



# Генеральная Ассамблея

Семьдесят четвертая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
25 February 2020  
Russian  
Original: English

## Пятый комитет

### Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 17 декабря 2019 года, в 10 ч 00 мин

*Председатель:* г-н Мавройяннис ..... (Кипр)

*Председатель Консультативного комитета по административным  
и бюджетным вопросам:* г-н Терци

## Содержание

Пункт 135 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год  
(продолжение)

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/74/L.20:  
Расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической  
гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы*

*Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по  
программам и пересмотренная смета*

*Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и  
темпов инфляции*

*Пересмотренная смета Международного остаточного механизма для  
уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов  
инфляции*

Пункт 163 повестки дня: Финансирование Смешанной операции Африканского  
союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре

В настоящий отчет могут вноситься исправления.

Исправления должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного  
из членов соответствующей делегации на имя начальника Секции управления  
документооборотом ([dms@un.org](mailto:dms@un.org)) и должны быть внесены в экземпляр отчета.

Отчеты с внесенными в них исправлениями будут переизданы в электронной форме и  
размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций  
(<http://documents.un.org>).



Заседание открывается в 10 ч 00 мин.

**Пункт 135 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на 2020 год (продолжение)**

*Последствия для бюджета по программам проекта резолюции A/74/L.20: Расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы (A/74/7/Add.30; A/C.5/74/13)*

*Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета (A/74/7/Add.29; A/C.5/74/14)*

*Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/74/7/Add.31; A/74/585)*

*Пересмотренная смета Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/74/7/Add.31; A/74/586)*

1. **Г-н Раманатан** (Контролер), внося на рассмотрение заявление, сделанное Генеральным секретарем в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и касающееся последствий для бюджета по программам проекта резолюции A/74/L.20: Расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы (A/C.5/74/13), говорит, что в проекте резолюции A/74/L.20 Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать изучать собранную информацию, а также возможную новую информацию, которая может быть получена от государств-членов в будущем, с тем чтобы оценить ее доказательную ценность и сформулировать выводы по результатам уже проведенных расследований. Кроме того, она просила Генерального секретаря доложить Ассамблее до окончания ее семьдесят пятой сессии о достигнутых результатах. Для выполнения этих просьб потребуются дополнительные ресурсы в объеме 145 700 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на 2020 год. Эта сумма будет выделена из резервного фонда. Кроме того, в предлагаемый бюджет по программам на 2021 год будут включены дополнительные ресурсы в объеме 207 300 долл. США по разделу 1 «Общее формирование политики, руководство и координация» и разделу 2 «Дела Генеральной

Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление».

2. Внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о резервном фонде, содержащий сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренную смету (A/C.5/74/14), оратор говорит, что потенциальные потребности в новых ассигнованиях, подлежащих выделению из средств резервного фонда на 2020 год, составляют 64 520 500 долл. США. Это превышает утвержденный объем средств фонда, который был установлен Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 73/279 A и составляет 21 794 200 долл. США. Объем средств резервного фонда на 2021 год предлагается установить на уровне 0,75 процента от утвержденного бюджета по программам на 2020 год.

3. Внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Пересмотренная смета: последствия изменений обменных курсов и темпов инфляции» (A/74/585), оратор говорит, что в этом докладе приводятся обновленные прогнозы в отношении темпов инфляции и последствий динамики обменных курсов в 2019 году, а также обновленные стандартные расценки и обновленные показатели доли вакантных должностей для предлагаемого бюджета по программам на 2020 год. В своей резолюции 69/274 A Генеральная Ассамблея просила устранить недостатки в обеспечении гласности работы и во внутреннем порядке прохождения информации при внедрении дополнительного модуля 2 системы «Умоджа». Полученные в результате этого более наглядные данные были положены в основу пересмотренных прогнозов, касающихся валютных курсов и стандартных расценок. В докладе отражены результаты воздействия измененной информации о параметрах пересчета на первоначальный предлагаемый бюджет по программам, а также на пересмотренные сметы и заявления о последствиях для бюджета по программам на 2020 год. Если рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам будут учтены в предложениях Генерального секретаря, то после этих изменений объем ресурсов по разделам сметы расходов на 2020 год составит 3,065,0 млн долл. США, а объем сметы поступлений — 286,8 млн долл. США.

4. Внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции (A/74/586), оратор говорит, что в этом докладе приводятся обновленные прогнозы в отношении темпов инфляции и последствий динамики обменных курсов в 2019 году, а также обновленные

показатели нормативных расходов и показатели доли вакантных должностей для предлагаемого бюджета Механизма на 2020 год. После пересчета ассигнования на покрытие потребностей в ресурсах для Механизма на 2020 год, предлагаемые Генеральным секретарем, составят 102 566 500 долл. США брутто.

5. **Г-н Терзи** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о последствиях для бюджета по программам проекта резолюции [A/74/L.20](#), озаглавленного «Расследование условий и обстоятельств, приведших к трагической гибели Дага Хаммаршельда и членов сопровождавшей его группы» ([A/74/7/Add.30](#)), говорит, что Консультативный комитет рекомендует Пятому комитету проинформировать Генеральную Ассамблею о том, что, в случае принятия Ассамблеей данного проекта резолюции, по разделу I «Общее формирование политики, руководство и координация» предлагаемого бюджета по программам на 2020 год потребуются дополнительные ресурсы в объеме 145 700 долл. США, подлежащие покрытию за счет средств резервного фонда.

6. Внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета, озаглавленный «Резервный фонд: сводное заявление о последствиях для бюджета по программам и пересмотренная смета» ([A/74/7/Add.29](#)), оратор говорит, что в этом докладе Консультативный комитет отмечает, что потенциальные новые расходы, подлежащие покрытию за счет средств резервного фонда, превышают утвержденный объем средств фонда почти на 300 процентов. Он также вновь заявляет о том, что считает резервный фонд важнейшим бюджетным инструментом, предназначенным для удовлетворения дополнительных потребностей в ресурсах, и подчеркивает, что необходимо придерживаться положений резолюций [41/213](#) и [42/211](#) Генеральной Ассамблеи, касающихся использования резервного фонда. Консультативный комитет рекомендует Генеральной Ассамблее рассмотреть приведенную в докладе Генерального секретаря ([A/C.5/74/14](#)) информацию о дополнительных ассигнованиях из резервного фонда, потребность в которых может возникнуть вследствие принятия новых и расширения существующих мандатов, и дать Генеральному секретарю надлежащие указания в этом отношении. Кроме того, Консультативный комитет рекомендует Ассамблее утвердить предложение Генерального секретаря об установлении объема средств резервного фонда для бюджета по программам на 2021 год на уровне 0,75 процента от утвержденного бюджета по программам на 2020 год.

7. Внося на рассмотрение доклад Консультативного комитета о пересмотренных сметах и последних изменениях обменных курсов и темпов инфляции, а также его доклад о пересмотренных сметах для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов и последствиях изменений обменных курсов и темпов инфляции, содержащиеся в одном документе ([A/74/7/Add.31](#)), оратор говорит, что, как было отмечено Консультативным комитетом, с целью повышения точности предположений, применяемых к параметрам пересчета, пересчет производился на основе анализа данных о расходах, собранных с помощью системы «Умоджа». Консультативный комитет с удовлетворением отмечает этот факт и призывает Генерального секретаря продолжать совершенствовать проводимый им анализ. Кроме того, Консультативный комитет указывает, что предварительные варианты докладов Генерального секретаря о пересмотренной смете и некоторые ответы на вопросы Комитета не были представлены ему достаточно заблаговременно, чтобы он мог подробно изучить их содержание до завершения подготовки своего доклада. В связи с этим он просит Генерального секретаря представить дополнительные разъяснения в отношении ряда элементов Генеральной Ассамблее, когда этот орган будет рассматривать доклады Генерального секретаря.

8. **Г-жа Озаки** (Япония) говорит, что в своем докладе ([A/C.5/74/14](#)) Генеральный секретарь указал на то, что в 2020 году могут потребоваться подлежащие покрытию за счет средств резервного фонда потенциальные новые ассигнования в размере 64,5 млн долл. США, что составляет почти 300 процентов от утвержденного объема средств фонда на этот год, а это ставит государства-члены перед трудным решением. Ее делегация с обеспокоенностью отмечает, что начиная с двухгодичного периода 2012–2013 годов общая сумма таких ассигнований постоянно превышала утвержденный объем средств фонда на соответствующий двухгодичный период и что этот разрыв с годами продолжает увеличиваться. Так, в 2020 году, в первый год проведения эксперимента по переходу на новый годовой бюджетный цикл, разрыв стал рекордным, несмотря на то, что период, который должен был быть покрыт за счет средств резервного фонда, был более коротким. Это свидетельствует о стремительном ослаблении бюджетной дисциплины, что вызывает глубокое беспокойство.

9. В рамках своих усилий по преодолению этой тенденции Япония призвала к расширению контактов и усилению координации между подразделениями Секретариата в Нью-Йорке и Женеве и между

делегациями государств-членов в обоих местах службы. Она будет участвовать в обсуждении реформы на различных площадках, в том числе в рамках консультаций по вопросу о повышении эффективности работы Совета по правам человека, а также в рамках проведения обзора системы договорных органов по правам человека в 2020 году и обзора деятельности Совета в 2021 году. На этих форумах государства-члены и Управление Верховного комиссара по правам человека могли бы провести конструктивные обсуждения по вопросу о том, как улучшить свои методы работы и избежать дублирования, с тем чтобы более эффективно использовать ресурсы для достижения их общей конечной цели, заключающейся в поощрении и защите всеобщих прав человека.

10. В дополнение к этим усилиям государства-члены должны обеспечить, чтобы резервный фонд функционировал в соответствии с резолюциями 41/213 и 42/211 Генеральной Ассамблеи. Делегация оратора призывает все государства-члены со всей серьезностью рассмотреть вопрос о пересмотре нынешней практики использования резервного фонда. Кроме того, им следует рассмотреть вопрос о принятии таких мер, как установление приоритетов в отношении дополнительных расходов и исключение возможности использования резервного фонда для покрытия прогнозируемых расходов в целях восстановления бюджетной дисциплины.

**Пункт 163 повестки дня: Финансирование Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (A/74/562 и A/74/592)**

11. **Г-н Раманатан** (Контролер), внося на рассмотрение записку Генерального секретаря о финансировании Смешанной операции Африканского союза — Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) в период с 1 января по 31 марта 2020 года (A/74/562), говорит, что Совет Безопасности в своей резолюции 2495 (2019) просил Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза представить Совету не позднее 31 января 2020 года специальный доклад, содержащий следующие сведения: оценку обстановки на местах; обновленную информацию о мирном процессе; информацию о положении дел на ранее переданных опорных пунктах ЮНАМИД; рекомендации относительно надлежащего порядка сокращения численности персонала ЮНАМИД; а также варианты последующего присутствия после вывода ЮНАМИД, подготовленные с учетом позиции и потребностей правительства Судана. В этой же резолюции Совет

заявил о своем намерении к 31 марта 2020 года принять, с учетом выводов этого специального доклада, решение относительно порядка ответственного сокращения численности персонала и вывода ЮНАМИД и заявил о своем намерении принять в те же сроки новую резолюцию об обеспечении последующего присутствия после вывода ЮНАМИД.

12. В докладе, представленном на рассмотрение Комитета, Генеральный секретарь предлагает выделить на финансирование ЮНАМИД в период с 1 января по 31 марта 2020 года сумму в размере 130,2 млн долл. США, с тем чтобы обеспечить Операцию достаточными ресурсами для продолжения выполнения ее мандата до принятия Советом дальнейших решений. Подробный предлагаемый бюджет на 2019/20 год, который заменит ранее утвержденные полномочия на принятие обязательств, будет представлен к рассмотрению в ходе первой части возобновленной семьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

13. **Г-н Терзи** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам), внося на рассмотрение соответствующий доклад Консультативного комитета (A/74/592), говорит, что просьба Генерального секретаря о предоставлении полномочий на принятие обязательств на сумму 130,2 млн долл. США на содержание ЮНАМИД в течение первых трех месяцев 2020 года последовала за более ранней просьбой о предоставлении полномочий на принятие обязательств на период с 1 июля по 31 декабря 2019 года. Учитывая то, что предположения, взятые за основу при расчете объема испрашиваемых таким образом ресурсов, оставались неизменными, Консультативный комитет считает, что вместо последовательных просьб о предоставлении полномочий на принятие обязательств Генеральному секретарю следовало сразу предложить бюджет на двенадцатимесячный период с 1 июля 2019 года по 30 июня 2020 года.

14. Консультативный комитет вновь заявляет о необходимости проведения мероприятий по наращиванию потенциала в целях поддержки национального персонала на этапе сокращения численности. Он считает, что необходимы дополнительные разъяснения относительно разграничения различной деятельности по программам, осуществляемой в Дарфуре, и контроля за такой деятельностью, а также более реалистичные прогнозы, и выражает надежду на то, что обновленная информация по данному вопросу будет представлена Генеральной Ассамблее во время рассмотрения ею доклада Консультативного комитета.



15. Консультативный комитет подчеркивает важность соблюдения политики и процедур Организации Объединенных Наций, касающихся охраны окружающей среды и утилизации отходов, как к тому призывает Генеральная Ассамблея в пункте 31 своей резолюции 70/286. Комитет считает, что Операции следует воспользоваться опытом проведения мероприятий экологической экспертизы, накопленным в ходе закрытия завершенных операций по поддержанию мира. Он надеется, что Генеральной Ассамблее будет представлена обновленная информация по этому вопросу, когда она будет рассматривать доклад Консультативного комитета.

16. **Г-н Йебоа** (Гана), выступая от имени Группы африканских государств, напоминает, что в своей резолюции 2495 (2019) Совет Безопасности постановил продлить мандат ЮНАМИД до 31 октября 2020 года и постановил далее, что Операция должна продолжать выполнять свой мандат, определенный в резолюции 2429 (2018). Хотя Группа помнит о специальных докладах Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза, в которых излагается общесистемный подход к ситуации в Дарфуре, включая уточненные приоритеты ЮНАМИД и концепцию перехода, она, тем не менее, настоятельно призывает Организацию сохранять ответственный подход к сокращению численности персонала Миссии и ее выводу. В этой связи она хотела бы вновь заявить, что мандат Операции заключается в оказании помощи Совету в достижении общей цели, заключающейся в обеспечении прочного политического урегулирования и устойчивой безопасности в Дарфуре.

17. Группа приветствует важнейшие оперативные мероприятия, проводимые ЮНАМИД, включая очистные и биоремедиационные работы, а также прилагаемые усилия по обеспечению безопасной утилизации твердых отходов на базе мусоросборных площадок ЮНАМИД. Она приветствует также проведение в сотрудничестве со страновой группой Организации Объединенных Наций программных мероприятий в таких областях, как верховенство права, обеспечение устойчивости к потрясениям и создание средств к существованию для перемещенного населения и принимающих общин, а также оперативное предоставление услуг внутренне перемещенным лицам.

18. Группа хотела бы напомнить Генеральному секретарю о закрепленном в плане вывода обязательств Организации уменьшить общее экологическое воздействие деятельности Операции, в том числе путем своевременной и надлежащей биоремедиации загрязненной почвы. Она с нетерпением

ожидает получения информации о прогрессе, достигнутом в рамках инициативы по озеленению, которая предусматривает, в частности, посадку засухоустойчивых пород деревьев. Она вновь призывает Генерального секретаря задействовать опыт, накопленный в ходе ликвидации недавно завершенных миссий по поддержанию мира, таких как Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре (ООНКИ) и Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии (МООНЛ), и руководствоваться на этапе сокращения численности персонала Руководством по ликвидации. Сокращение численности персонала повлечет за собой упразднение как штатных, так и внештатных должностей, при этом особенно сильно будут затронуты должности национальных сотрудников. Затронутым лицам следует оказать помощь посредством повышения их квалификации, проведения ярмарок вакансий и принятия других мер, направленных на их подготовку к выходу на конкурентный рынок труда.

19. Наконец, Группа поддерживает просьбу Генерального секретаря об утверждении бюджетных потребностей на трехмесячный период в размере 130 227 800 долл. США. В этой связи она хотела бы подчеркнуть важность адекватного и своевременного финансирования на столь критическом этапе деятельности ЮНАМИД.

20. **Г-н Ахмед** (Судан) говорит, что его правительство признательно членам Совета Безопасности за неизменную поддержку, которую они оказывают его стране, о чем свидетельствует принятие резолюции 2495 (2019), в которой Совет по просьбе правительства оратора постановил продлить мандат ЮНАМИД еще на 12 месяцев, до 31 октября 2020 года, и сохранить масштаб географического присутствия и максимальную численность военных контингентов Операции на прежнем уровне до 31 марта 2020 года, с тем чтобы создать условия, необходимые для достижения всеобъемлющего мирного урегулирования на всей территории Судана. Важно найти долгосрочные решения для устранения основных движущих сил конфликта, с тем чтобы предотвратить его возобновление и обеспечить национальным органам власти, страновой группе Организации Объединенных Наций, партнерам из числа представителей гражданского общества и международным субъектам возможность подготовиться к выводу ЮНАМИД. Со своей стороны, Операции следует сотрудничать с Африканским союзом в целях поддержки ведущихся мирных переговоров. Ей также следует оказывать помощь недавно созданной национальной Комиссии по установлению мира, в том числе посредством ведения информационно-

пропагандистской работы, формирования политики, наращивания потенциала и оказания логистической поддержки.

21. После перехода к гражданскому правлению Судан нуждается в поддержке международного сообщества и Организации Объединенных Наций для выполнения приоритетных задач, определенных правительством страны, а именно установления прочного мира, устранения последствий конфликта и закладки основ демократического правления к концу текущего трехлетнего переходного этапа. Правительство страны оратора полностью осознает масштабы стоящих перед ним непростых задач. По этой причине оно изучает различные возможные версии механизма, который придет на смену ЮНАМИД, и разрабатывает всеобъемлющую концепцию, которая облегчит переход от поддержания мира к миростроительству и будет способствовать развитию, стабильности и восстановлению, принимая во внимание продолжающиеся усилия по установлению мира во всех районах страны. Правительство страны оратора хотело бы подчеркнуть важность продолжения сотрудничества с Организацией Объединенных Наций и всеми другими партнерами для поддержки этого процесса. Оно отмечает проведение в сентябре 2019 года мероприятия высокого уровня по Судану в рамках недели высокого уровня Генеральной Ассамблеи. Кроме того, оно хотело бы привлечь внимание к совещанию, прошедшему недавно в Хартуме в рамках подготовки к запланированной на 2020 год конференции доноров. Правительство Судана выступило одним из соорганизаторов этого совещания.

22. Удовлетворение просьбы Генерального секретаря о выделении необходимых ресурсов очень важно для того, чтобы страновая группа Организации Объединенных Наций могла продолжать выполнять свои задачи после вывода ЮНАМИД. Кроме того, необходимо уменьшить экологическое воздействие Операции, в частности путем обеспечения безопасной утилизации отходов и проведения необходимых мероприятий по очистке. Делегация оратора хотела бы повторить свою просьбу о проведении комплексной экологической оценки всех объектов ЮНАМИД. На эту просьбу еще не было дано удовлетворительного ответа, хотя о такой оценке неоднократно упоминалось в докладах Консультативного комитета. Данную оценку следует проводить совместно с национальными органами власти, при этом группе, ответственной за ее проведение, следует использовать опыт, накопленный в ходе закрытия завершенных миссий по поддержанию мира, и доложить о своих выводах в подробном бюджетном предложении на 2019/20 год. Что касается кадровых

потребностей, то в целях экономии средств должно-сти международных сотрудников следует преобразовать в должности национальных сотрудников, а число международных сотрудников следует сократить по мере сокращения численности персонала Операции. Национальные сотрудники, которые на протяжении многих лет выполняли в ЮНАМИД задачи высокого уровня, вполне способны выполнять работу, в настоящее время возложенную на международных сотрудников; предоставление им такой возможности должно быть неотъемлемой частью усилий по укреплению потенциала.

23. Правительство страны оратора будет продолжать сотрудничать с ЮНАМИД и Африканским союзом в целях обеспечения плавного перехода после вывода Операции, а также в целях достижения мира и активизации развития в Судане.

*Заседание закрывается в 10 ч 45 мин.*